(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

ROZHODNUTIE RADY 2005/592/SZBP

z 29. júla 2005,

ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/161/SZBP o obnovení reštriktívnych opatrení voči Zimbabwe

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2004/161/SZBP [1], a najmä na jej článok 6 v spojení s článkom 23 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii,

keďže:

(1) Spoločnou pozíciou 2004/161/SZBP Rada prijala okrem iného opatrenia na zabránenie vstupu na územia alebo prechodu cez územia členských štátov zo strany jedincov podieľajúcich sa na aktivitách, ktoré vážne podkopávajú demokraciu, dodržiavanie ľudských práv a právny štát v Zimbabwe, a na zmrazenie ich finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

(2) Rada 13. júna 2005 prijala rozhodnutie Rady 2005/444/SZBP [2], ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/161/SZBP o obnovení reštriktívnych opatrení voči Zimbabwe po zmenách v jeho vláde.

(3) Zoznam osôb podliehajúcich reštriktívnym opatreniam, ktorý tvorí prílohu k spoločnej pozícii 2004/161/SZBP, by sa mal aktualizovať, aby obsahoval tých, ktorí sú zodpovední za súčasné porušovania ľudských práv známych pod menom „Operácia Murambatsvina“ (násilné búranie obydlí a vnútorné vysídľovanie),

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Zoznam osôb uvedených v prílohe k spoločnej pozícii 2004/161/SZBP sa nahrádza zoznamom osôb uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 29. júla 2005

Za Radu
predseda
J. STRAW

[1] Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 66.
[2] Ú. v. EÚ L 153, 16.6.2005, s. 37.

PRÍLOHA

Zoznam osôb uvedený v článku 4 a 5 spoločnej pozície 2004/161/SZBP

1. Mugabe, Robert Gabriel	prezident, dátum narodenia 21.2.1924
2. Bonyongwe, Happyton	generálny riaditeľ ústrednej spravodajskej služby, dátum narodenia 6.11.1960
3. Buka (alias Bhuka), Flora	ministerka pre osobitné záležitosti zodpovedná za pozemkové a presídľovacie programy (bývalá štátna tajomníčka kancelárie viceprezidenta a bývalá štátna tajomníčka prezidentskej kancelárie pre program pozemkovej reformy), dátum narodenia 25.2.1968
4. Bvudzijena, Wayne	námestník policajného riaditeľa, hovorca polície
5. Chapfika, David	námestník ministra financií (bývalý námestník ministra financií a hospodárskeho rozvoja), dátum narodenia 7.4.1957
6. Charamba, George	stály sekretár ministerstva informácií a propagácie, dátum narodenia 4.4.1963
7. Charumbira, Fortune Zefanaya	bývalá námestníčka ministra pre miestnu správu, verejné práce a štátne bývanie, dátum narodenia 10.6.1962
8. Chigudu, Tinaye	guvernér provincie Manicaland
9. Chigwedere, Aeneas Soko	minister vzdelávania, športu a kultúry, dátum narodenia 25.11.1939
10. Chihota, Phineas	námestník ministra priemyslu a medzinárodného obchodu
11. Chihuri, Augustine	policajný komisár, dátum narodenia 10.3.1953
12. Chimbudzi, Alice	členka výboru politbyra ZANU (PF)
13. Chimutengwende, Chen	štátny tajomník pre verejné a interaktívne veci (bývalý minister pôšt a telekomunikácií), dátum narodenia 28.8.1943
14. Chinamasa, Patrick Anthony	minister spravodlivosti, právnych a parlamentných vecí, dátum narodenia 25.1.1947
15. Chindori-Chininga, Edward Takaruza	bývalý minister baní a rozvoja baníctva, dátum narodenia 14.3.1955
16. Chipanga, Tongesai Shadreck	bývalý námestník ministra vnútra, dátum narodenia 10.10.1946
17. Chitepo, Victoria	členka výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 27.3.1928
18. Chiwenga, Constantine	veliteľ zimbabwianskych ozbrojených síl, generál (bývalý vojenský veliteľ, generálporučík) dátum narodenia 25.8.1956
19. Chiweshe, George	predseda, ZEC (sudca najvyššieho súdu a predseda kontroverzného delimitačného výboru), dátum narodenia 4.6.1953
20. Chiwewe, Willard	guvernér provincie Masvingo (bývalý vyšší sekretár zodpovedný za osobitné záležitosti v prezidentskejkancelárii), dátum narodenia 19.3.1949
21. Chombo, Ignatius Morgan Chininya	minister miestnej správy, verejných prác a štátneho bývania, dátum narodenia 1.8.1952

22. Dabengwa, Dumiso	vyšší člen výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 1939
23. Damasane, Abigail	námestníčka ministra pre záležitosti žien, rovnosť príležitostí a rozvoj komunity
24. Goche, Nicholas Tasunungurwa	minister verejnej služby, práce a sociálnych vecí (bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre národnú bezpečnosť), dátum narodenia 1.8.1946
25. Gombe, G	predseda, dozorná volebná komisia
26. Gula-Ndebele, Sobuza	bývalý predseda dozornej volebnej komisie
27. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi	minister hospodárskeho rozvoja (bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre štátne podniky a poloúradné organizácie), dátum narodenia 8.3.1940
28. Hove, Richard	sekretár politbyra ZANU (PF) pre hospodárske záležitosti, dátum narodenia 1935
29. Hungwe, Josaya (alias Josiah) Dunira	bývalý guvernér provincie Masvingo, dátum narodenia 7.11.1935
30. Jokonya, Tichaona	minister informácií a propagácie, dátum narodenia 27.12.1938
31. Kangai, Kumbirai	člen výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 17.2.1938
32. Karimanzira, David Ishemunyoro Godi	guvernér provincie Harare a sekretár politbyra ZANU (PF) pre financie, dátum narodenia 25.5.1947
33. Kasukuwere, Saviour	námestník ministra pre rozvoj mládeže a tvorbu zamestnanosti a námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre veci mládeže, dátum narodenia 23.10.1970
34. Kaukonde, Ray	guvernér provincie Mashonaland East, dátum narodenia 4.3.1963
35. Kuruneri, Christopher Tichaona	bývalý minister financií a hospodárskeho rozvoja, dátum narodenia 4.4.1949. Poznámka: v súčasnosti vo väzbe.
36. Langa, Andrew	námestník ministra pre životné prostredie a cestovný ruch a bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií
37. Lesabe, Thenjiwe V.	sekretárka politbyra ZANU (PF) pre záležitosti žien, dátum narodenia 1933
38. Machaya, Jason (alias Jaison) Max Kokerai	bývalý minister baní a rozvoja baníctva, dátum narodenia 13.6.1952
39. Made, Joseph Mtakwese	minister poľnohospodárstva a rozvoja vidieka (bývalý minister pôdy, poľnohospodárstva a vidieckeho presídľovania), dátum narodenia 21.11.1954
40. Madzongwe, Edna (alias Edina)	námestníčka sekretára politbyra ZANU (PF) pre výrobu a prácu, dátum narodenia 11.7.1943
41. Mahofa, Shuvai Ben	bývalá námestníčka ministra pre rozvoj mládeže, rovnosť príležitostí a tvorbu zamestnanosti, dátum narodenia 4.4.1941
42. Mahoso, Tafataona	predseda, komisia pre informovanie médií

43. Makoni, Simbarashe	námestník generálneho sekretára politbyra ZANU (PF) pre hospodárske záležitosti (bývalý minister financií), dátum narodenia 22.3.1950
44. Makwavarara, Sekesai	úradujúca starostka Harare (ZANU - PF)
45. Malinga, Joshua	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre telesne postihnutých a znevýhodnených, dátum narodenia 28.4.1944
46. Mangwana, Paul Munyaradzi	štátny tajomník (bývalý minister verejnej služby, práce a sociálnych vecí), dátum narodenia 10.8.1961
47. Manyika, Elliot Tapfumanei	minister bez kresla (bývalý minister pre rozvoj mládeže, rovnosť príležitostí a tvorbu zamestnanosti), dátum narodenia 30.7.1955
48. Manyonda, Kenneth Vhundukai	bývalý námestník ministra priemyslu amedzinárodného obchodu, dátum narodenia 10.8.1934
49. Marumahoko, Rueben	námestník ministra vnútra (bývalý námestník ministra energetiky a rozvoja energetiky), dátum narodenia 4.4.1948
50. Masawi, Eprahim Sango	guvernér provincie Mashonaland Central
51. Masuku, Angeline	guvernérka provincie Matabeleland South (sekretárka politbyra ZANU (PF) pre telesne postihnutých a znevýhodnených), dátum narodenia 14.10.1936
52. Mathema, Cain	guvernér provincie Bulawayo
53. Mathuthu, Thokozile	guvernér provincie Matabeleland North a námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre dopravu a sociálne veci
54. Matiza, Joel Biggie	námestník ministra pre bývanie na vidieku a sociálne výhody, dátum narodenia 17.8.1960
55. Matonga, Brighton	námestník ministra informácií a propagácie, dátum narodenia 1969
56. Matshalaga, Obert	námestník ministra zahraničných vecí
57. Matshiya, Melusi (Mike)	stály tajomník, Ministerstvo vnútra
58. Mbiriri, Partson	stály tajomník, Ministerstvo pre miestnu správu, verejné práce a rozvoj miest
59. Midzi, Amos Bernard (Mugenva)	minister baní a rozvoja baníctva (bývalý minister energetiky a rozvoja energetiky), dátum narodenia 4.7.1952
60. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo	minister pre bývanie na vidieku a sociálne výhody (bývalý hovorca parlamentu), dátum narodenia 15.9.1946
61. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi	minister vnútra (bývalý námestník ministra miestnej správy, verejných prác a štátneho bývania), dátum narodenia 15.11.1949
62. Moyo, Jonathan	bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre informácie a propagáciu), dátum narodenia 12.1.1957
63. Moyo, July Gabarari	bývalý minister energetiky a rozvoja energetiky (bývalý minister verejnej služby, práce a sociálnych vecí), dátum narodenia 7.5.1950

64. Moyo, Simon Khaya	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre právne záležitosti, dátum narodenia 1945. Poznámka: veľvyslanec v Juhoafrickej republike
65. Mpofu, Obert Moses	minister priemyslu a medzinárodného obchodu (bývalý guvernér provincie Matabeleland North) (námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre národnú bezpečnosť), dátum narodenia 12.10.1951
66. Msika, Joseph W.	viceprezident, dátum narodenia 6.12.1923
67. Msipa, Cephas George	guvernér provincie Midlands, dátum narodenia 7.7.1931
68. Muchena, Olivia Nyembesi (alias Nyembezi)	štátna tajomníčka prezidentskej kancelárie pre vedu a techniku (bývalá štátna tajomníčka kancelárie viceprezidenta Msiku), dátum narodenia 18.8.1946
69. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange	ministerka pre záležitosti žien, rovnosť príležitostí a rozvoj komunity, sekretárka politbyra ZANU (PF) pre rovnosť príležitostí a kultúru, dátum narodenia 14.12.1958
70. Mudede, Tobaiwa (Tonneth)	riaditeľ ústredného štatistického úradu, dátum narodenia 22.12.1942
71. Mudenge, Isack Stanilaus Gorerazvo	minister vyššieho terciárneho vzdelávania (bývalý minister zahraničných vecí), dátum narodenia 17.12.1941
72. Mugabe, Grace	manželka Roberta Gabriela Mugabeho, dátum narodenia 23.7.1965
73. Mugabe, Sabina	vyššia členka výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 14.10.1934
74. Muguti, Edwin	námestník ministra zdravotníctva a starostlivosti o deti, dátum narodenia 1965
75. Mujuru, Joyce Teurai Ropa	viceprezidentka (bývalá ministerka pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry), dátum narodenia 15.4.1955
76. Mujuru, Solomon T.R.	vyšší člen výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 1.5.1949
77. Mumbengegwi, Samuel Creighton	bývalý minister priemyslu a medzinárodného obchodu, dátum narodenia 23.10.1942
78. Mumbengegwi, Simbarashe	minister zahraničných vecí, dátum narodenia 20.7.1945
79. Murerwa, Herbert Muchemwa	minister financií (bývalý minister vyššieho a terciárneho vzdelávania), dátum narodenia 31.7.1941
80. Musariri, Munyaradzi	námestník policajného riaditeľa
81. Mushohwe, Christopher Chindoti	minister dopravy a komunikácií (bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií), dátum narodenia 6.2.1954
82. Mutasa, Didymus Noel Edwin	minister pre národnú bezpečnosť (bývalý minister pre osobitné záležitosti v prezidentskej kancelárii zodpovedný za protikorupčný a protimonopolný program a bývalý sekretár politbyra ZANU (PF) prezahraničné vzťahy), dátum narodenia 27.7.1935
83. Mutezo, Munacho	minister pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry
84. Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose)	minister pre rozvoj mládeže, rovnosť príležitostí a tvorbu zamestnanosti, brigádny generál vo výslužbe

85. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza	námestník ministra pre rozvoj malých a stredných podnikov a tvorbu zamestnanosti (bývalý námestník ministra pre rozvoj malých a stredných podnikov), dátum narodenia 27.5.1948
86. Muzenda, Tsitsi V.	vyššia členka výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 28.10.1922
87. Muzonzini, Elisha	brigádny generál (bývalý generálny riaditeľ ústrednej spravodajskej služby), dátum narodenia 24.6.1957
88. Ncube, Abedinico	námestník ministra verejnej služby, práce a sociálnych vecí (bývalý námestník ministra zahraničných vecí), dátum narodenia 13.10.1954
89. Ndlovu, Naison K.	sekretár politbyra ZANU (PF) pre výrobu a prácu, dátum narodenia 22.10.1930
90. Ndlovu, Richard	námestník komisariátu politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 26.6.1942
91. Ndlovu, Sikhanyiso	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre komisariát, dátum narodenia 20.9.1949
92. Nguni, Sylvester	námestník ministra poľnohospodárstva, dátum narodenia 4.8.1955
93. Nhema, Francis	minister životného prostredia a cestovného ruchu, dátum narodenia 17.4.1959
94. Nkomo, John Landa	hovorca parlamentu (bývalý minister pre osobitné záležitosti v prezidentskej kancelárii), dátum narodenia 22.8.1934
95. Nyambuya, Michael Reuben	minister energetiky a rozvoja energetiky (bývalý generálporučík, guvernér provincie Manicaland), dátum narodenia 23.7.1955
96. Nyanhongo, Magadzire Hubert	námestník ministra dopravy a komunikácií
97. Nyathi, George	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre vedu a techniku
98. Nyoni, Sithembiso Gile Glad	ministerka pre rozvoj malých a stredných podnikov a tvorbu zamestnanosti (bývalá ministerka pre rozvoj malých a stredných podnikov), dátum narodenia 20.9.1949
99. Parirenyatwa, David Pagwese	minister zdravotníctva a starostlivosti o deti (bývalý námestník ministra), dátum narodenia 2.8.1950
100. Patel, Khantibhal	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre financie, dátum narodenia 28.10.1928
101. Pote, Selina M.	námestníčka sekretára politbyra ZANU (PF) pre rovnosť príležitostí a kultúru
102. Rusere, Tino	námestník ministra baní a rozvoja baníctva (bývalý námestník ministra pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry), dátum narodenia 10.5.1945
103. Sakabuya, Morris	námestník ministra pre miestnu správu, verejné práce a rozvoj miest
104. Sakupwanya, Stanley	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre zdravotníctvo a starostlivosť o deti
105. Samkange, Nelson Tapera Crispen	guvernér provincie Mashonaland West

106. Sandi alebo Sachi, E. (?)	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre záležitosti žien
107. Savanhu, Tendai	námestník sekretára ZANU (PF) pre dopravu a sociálne veci, dátum narodenia 21.3.1968
108. Sekeramayi, Sydney (alias Sidney) Tigere	minister obrany, dátum narodenia 30.3.1944
109. Sekeremayi, Lovemore	hlavný úradník pre voľby
110. Shamu, Webster	štátny tajomník pre realizáciu politiky (bývalý štátny tajomník pre realizáciu politiky v prezidentskej kancelárii), dátum narodenia 6.6.1945
111. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa	sekretár politbyra ZANU (PF) pre informácie a propagáciu, dátum narodenia 29.9.1928
112. Shiri, Perence	maršal letectva (letecké sily), dátum narodenia 1.11.1955
113. Shumba, Isaiah Masvayamwando	námestník ministra školstva, športu a kultúry, dátum narodenia 3.1.1949
114. Sibanda, Jabulani	bývalý predseda Národného združenia vojnových veteránov, dátum narodenia 31.12.1970
115. Sibanda, Misheck Julius Mpande	sekretár vlády (nástupca č. 122 Charlesa Uteteho), dátum narodenia 3.5.1949
116. Sibanda, Phillip Valerio (alias Valentine)	veliteľ zimbabwianskej národnej armády, generálporučík, dátum narodenia 25.8.1956
117. Sikosana, Absolom	sekretár politbyra ZANU (PF) pre záležitosti mládeže
118. Stamps, Timothy	poradca v prezidentskej kancelárii pre otázky zdravia, dátum narodenia 15.10.1936
119. Tawengwa, Solomon Chirume	námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre financie, dátum narodenia 15.6.1940
120. Tungamirai, Josiah T.	štátny tajomník pre indigenizmus a splnomocnenie, letecký maršal vo výslužbe (bývalý sekretár politbyra ZANU (PF) pre splnomocnenie a indigenizmus), dátum narodenia 8.10.1948
121. Udenge, Samuel	námestník ministra pre hospodársky rozvoj
122. Utete, Charles	predseda prezidentského výboru pre pozemkovú previerku (bývalý sekretár vlády), dátum narodenia 30.10.1938
123. Veterai, Edmore	prvý námestník policajného riaditeľa, dôstojník riadiaci Harare
124. Zimonte, Paradzai	riaditeľ väzníc, dátum narodenia 4.3.1947
125. Zhuwao, Patrick	námestník ministra pre vedu a techniku (poznámka: Mugabeho synovec)
126. Zvinavashe, Vitalis	generál vo výslužbe (bývalý veliteľ štábu obrany), dátum narodenia 27.9.1943